

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLINGS FÖRDRAGSSERIE

ÖVERENSKOMMELSER MED FRÄMMANDE MAKTER

2007

Utgiven i Helsingfors den 26 september 2007

Nr 72—75

INNEHÅLL

Nr		Sidan
72	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av åtgärderna i bilaga V till miljöskyddsprotokollet till Antarktisdördraget	753
73	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen med Amerikas förenta stater om verkställighet av underhållsskyldighet	754
74	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av överenskommelsen med Amerikas förenta stater om verkställighet av underhållsskyldighet och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i överenskommelsen som hör till området för lagstiftningen .	755
75	Finansministeriets meddelande om ikraftträdande av den konvention som gäller Europeiska unionens nya medlemsstaters anslutning till konventionen om undanröjande av dubbelbeskattning vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap	763

Nr 72

(Finlands författningssamlings nr 849/2007)

Republikens presidents förordning

om sättande i kraft av åtgärderna i bilaga V till miljöskyddsprotokollet till Antarktisdördraget

Given i Helsingfors den 13 september 2007

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av miljöministern, föreskrivs:

1 §
Åtgärderna 1(2007), 2(2007) och 3(2007), vilka antogs i New Delhi den 11 maj 2007 vid ett konsultativt möte mellan avtalsparterna enligt artikel IX i Antarktisdördraget (FördrS 31/1984) och om vilka beslut fattats med stöd av bilaga V (FördrS 54/2002) till det miljöskyddsprotokoll (FördrS 5/1998) som anknyter till dördraget, och vilka republikens president har godkänt den 27 juli

2007, är i kraft från den 9 augusti 2007, så som därom har avtalats.

2 §
De bestämmelser som gäller åtgärderna är i kraft som förordning.

3 §
Denna förordning träder i kraft den 26 september 2007.

Helsingfors den 13 september 2007

Republikens President

TARJA HALONEN

Bostadsminister Jan Vapaavuori

(Åtgärderna finns till påseende och kan erhållas hos miljöministeriet som också lämnar upplysningar om dem på finska och svenska.)

Nr 73

(Finlands författningssamlings nr 763/2007)

L a g

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen med Amerikas förenta stater om verkställighet av underhållsskyldighet

Given i Helsingfors den 29 juni 2007

I enlighet med riksdagens besluts föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i den i Helsingfors den 3 april 2006 mellan Finlands regering och Amerikas förenta staters regering ingångna överenskommelsen om verkställighet av underhållsskyldighet gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §

I de ärenden enligt överenskommelsen som gäller fastställande av faderskap eller underhåll för barn kan en domstol inte förordna att barnet eller dess vårdnadshavare skall infinna sig personligen vid domstolen.

3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 29 juni 2007

Republikens President

TARJA HALONEN

Utrikesminister *Ilkka Kanerva*

Nr 74

(Finlands författningssamlings nr 850/2007)

Republikens presidents förordning**om sättande i kraft av överenskommelsen med Amerikas förenta stater om verkställighet av underhållsskyldighet och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i överenskommelsen som hör till området för lagstiftningen**

Given i Helsingfors den 21 september 2007

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §

Den i Helsingfors den 3 april 2006 mellan Finlands regering och Amerikas förenta staters regering ingångna överenskommelsen om verkställighet av underhållsskyldighet, som godkänts av riksdagen den 18 juni 2007 och godkänts av republikens president den 29 juni 2007 samt beträffande vilken noterna för dess godkännande utväxlats den 30 augusti 2007, träder i kraft den 29 september 2007 så som därom har överenskommit.

2 §

Lagen av den 29 juni 2007 om sättande i

kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen med Amerikas förenta stater om verkställighet av underhållsskyldighet (763/2007) träder i kraft den 29 september 2007.

3 §

De bestämmelser i överenskommelsen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 29 september 2007.

Helsingfors den 21 september 2007

Republikens President**TARJA HALONEN***Utrikesminister Ilkka Kanerva*

(Översättning)

ÖVERENSKOMMELSE

MELLAN FINLANDS REGERING OCH AMERIKAS FÖRENTA STATERS REGERING OM VERKSTÄLLIGHET AV UNDER- HÅLLSSKYLDIGHET

Finlands regering
och
Amerikas förenta staters regering (nedan
kallade fördragsslutande parter),

som beslutat att inrätta ett enhetligt och
effektivt system för verkställighet av un-
derhållsskyldighet, erkännande av beslut
om underhåll och fastställande av föräldra-
skap

i enlighet med paragraf 459A i den ame-
rikanska lagen om social trygghet och av-
delning 42, paragraf 659A, i den ameri-
kanska författningssamlingen United States
Code och i enlighet med finsk lagstiftning,

har kommit överens om följande:

Artikel 1

Syfte

1. Om inte annat följer av bestämmelserna
i denna överenskommelse avser de för-
dragsslutande parterna att enas om åtgärder för

a) indrivning av underhållsbidrag eller
återbetalning av underhållsstöd som en un-
derhållsberättigad eller en myndighet som
utbetalat underhållsstöd till en underhålls-
berättigad person under en fördragsslutande
parts jurisdiktion (nedan kallade sökande)
har rätt till från en underhållsskyldig som
omfattas av den andra fördragsslutande par-
tens jurisdiktion (nedan kallad svarande),
och

b) erkännande och verkställighet av beslut
om underhållsbidrag, beslut om återkrav av

AGREEMENT

BETWEEN THE GOVERNMENT OF FINLAND AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA FOR THE ENFORCEMENT OF MAINTENANCE (SUPPORT) OBLIGATIONS

The Government of Finland
and
the Government of the United States of
America (hereinafter referred to as the Par-
ties),

Resolved to establish a uniform and ef-
fective framework for the enforcement of
maintenance obligations, the recognition of
maintenance decisions, and the determina-
tion of parentage,

In accordance with section 459A of the
Social Security Act, Title 42, United States
Code, section 659A, and as authorized by
the laws of Finland,

Have agreed as follows:

Article 1

Objective

Subject to the provisions of this Agree-
ment, the Parties hereby seek to provide for:

a. the recovery of maintenance or the re-
imbursement of maintenance to which a
maintenance creditor or a public body hav-
ing provided benefits for a maintenance
creditor subject to the jurisdiction of one
Party (hereinafter referred to as the claim-
ant) is entitled from a maintenance debtor
who is subject to the jurisdiction of the
other Party (hereinafter referred to as the re-
spondent), and

b. the recognition and enforcement of
maintenance orders, reimbursement orders

underhållsstöd och avtal mellan parterna, vilka fattats eller erkänts inom någondera fördragsslutande partens jurisdiktion (nedan kallade beslut om underhåll).

Artikel 2

Räckvidd

1. Denna överenskommelse gäller underhållsskyldighet till följd av familjerelation eller föräldraskap, inbegripet underhållsskyldighet för barn födda utom äktenskap. Underhållsskyldighet gentemot make eller maka eller förutvarande make eller maka i sådana fall där det inte finns några minderåriga barn verkställs dock enligt denna överenskommelse på basis av ömsesidighet mellan Finland och en enskild amerikansk delstat eller något annat område under amerikansk jurisdiktion.

2. Denna överenskommelse tillämpas på indrivning av utestående underhåll och på ändringar av belopp som skall betalas enligt befintliga beslut om underhåll.

3. Rättsmedlen i denna överenskommelse är inte exklusiva och påverkar inte möjligheten att använda andra rättsmedel för verkställighet av en gällande underhållsskyldighet.

4. Denna överenskommelse tillämpas inte om tillämpningen är uppenbart oförenlig med grunderna för rättsordningen hos den anmodade fördragsslutande parten.

Artikel 3

Centralmyndigheter

1. Vardera fördragsslutande parten utser en centralmyndighet som skall främja efterlevnaden av bestämmelserna i denna överenskommelse.

2. Utrikesministeriet är centralmyndighet i Finland.

3. Office of Child Support Enforcement in the Department on Health and Human Services är centralmyndighet i Amerikas förenta stater i enlighet med avdelning IV-D i lagen om social trygghet.

4. De fördragsslutande parterna får utse andra myndigheter för att verkställa be-

and settlements (hereinafter referred to as maintenance decisions) made or recognized within the jurisdiction of either Party.

Article 2

Scope

1. This Agreement shall apply to maintenance obligations arising from a family relationship or parentage, including a maintenance obligation towards a child born out of wedlock. However, a maintenance obligation towards a spouse or former spouse where there are no minor children will be enforced under this Agreement on the basis of reciprocity between Finland and the individual states and other jurisdictions of the United States.

2. This Agreement applies to the collection of payment arrears on a maintenance obligation and to the modification in amounts due under an existing maintenance decision.

3. The remedies provided for in this Agreement are not exclusive and do not affect the availability of any other remedies for the enforcement of a valid maintenance obligation.

4. This Agreement shall not apply if such application would be manifestly incompatible with the public policy of the Requested Party.

Article 3

Central Authorities

1. The Parties shall each designate a body as Central Authority which shall facilitate compliance with the provisions of this agreement.

2. The Central Authority for Finland shall be the Ministry for Foreign Affairs.

3. The Central Authority for the United States of America shall be the Office of Child Support Enforcement in the Department of Health and Human Services, as authorized by Title IV-D of the Social Security Act.

4. The Parties may designate other public bodies to carry out any of the provisions of

stämmelser i denna överenskommelse i samråd med centralmyndigheten.

5. Varje ändring med avseende på en fördragsslutande parts centralmyndighet eller andra utsedda myndigheter skall genast meddelas den andra fördragsslutande partens centralmyndighet.

6. Centralmyndigheten eller en annan utsedd myndighet hos en fördragsslutande part skall sända underrättelserna direkt till centralmyndigheten eller en annan utsedd behörig myndighet hos den andra fördragsslutande parten.

Artikel 4

Ansökningar, översändande av handlingar och rättshjälp

1. En ansökan om indrivning av underhållsbidrag eller återkrav av underhållsstöd hos en svarande som omfattas av den anmodade fördragsslutande partens jurisdiktion skall göras av centralmyndigheten eller en annan utsedd myndighet hos den anmodande fördragsslutande parten och i enlighet med den anmodande fördragsslutande partens tillämpliga förfaranden.

2. Ansökan skall göras på engelska och finska eller svenska på ett standardformulär som de fördragsslutande parternas centralmyndigheter kommer överens om sinsemellan och till den skall fogas alla relevanta handlingar. Samtliga handlingar skall översättas till den anmodade fördragsslutande partens språk.

3. Centralmyndigheten eller en annan utsedd myndighet hos den anmodande fördragsslutande parten skall översända handlingarna som avses i punkterna 2 och 5 i denna artikel till centralmyndigheten eller en annan utsedd myndighet hos den anmodade fördragsslutande parten.

4. Innan handlingarna översänds till centralmyndigheten eller en annan utsedd myndighet hos den anmodade fördragsslutande parten skall centralmyndigheten eller en annan utsedd myndighet hos den anmodande fördragsslutande parten förvissa sig om att handlingarna är förenliga med den anmodande fördragsslutande partens lagstiftning och kraven i denna överenskommelse.

this Agreement in co-ordination with the Central Authority.

5. Any changes in the designation of the Central Authority or other public bodies by one Party shall be communicated promptly to the Central Authority of the other Party.

6. Communications shall be addressed by the Central Authority or other public body of one Party directly to the Central Authority or other responsible public body of the other Party as designated by that Party.

Article 4

Applications and Transmission of Documents and Judicial Assistance

1. An application for the recovery or reimbursement of maintenance from a respondent subject to the jurisdiction of the Requested Party shall be made by the Central Authority or other designated public body of the Requesting Party, in accordance with the applicable procedures of the Requesting Party.

2. The application shall be made on a standard form in English and Finnish or Swedish, to be agreed upon by the Central Authorities of both Parties, and shall be accompanied by all relevant documents. All documents shall be translated into the language of the Requested Party.

3. The Central Authority or other designated public body of the Requesting Party shall transmit the documents referred to in paragraphs 2 and 5 of this Article to the Central Authority or other designated public body of the Requested Party.

4. Before transmitting the documents to the Central Authority or other designated public body of the Requested Party, the Central Authority or other designated public body of the Requesting Party shall satisfy itself that they comply with the law of the Requesting Party and the requirements of this Agreement.

5. I sådana fall där ansökan grundar sig på eller handlingarna innehåller ett beslut om fastställande av föräldraskap eller betalning av underhåll, fattat av en behörig domstol eller ett behörigt organ, skall

a) centralmyndigheten eller en annan utsedd myndighet hos den anmodande fördragsslutande parten översända en kopia av beslutet, vilken skall bestyrkas eller verifieras enligt den anmodade fördragsslutande partens krav,

b) till beslutet fogas ett intyg om beslutets laga kraft eller om det inte vunnit laga kraft om dess verkställbarhet och bevis om att svaranden varit närvarande under förhandlingen eller underrättats om förhandlingen och getts tillfälle att infinna sig,

c) centralmyndigheten eller en annan utsedd myndighet hos den anmodande fördragsslutande parten omedelbart på grund av lag underrätta centralmyndigheten eller en annan utsedd myndighet hos den anmodade fördragsslutande parten om alla senare ändringar av det belopp som skall verkställas enligt beslutet.

6. De fördragsslutande parterna skall vid utförandet av sina åligganden enligt denna överenskommelse bistå varandra och lämna varandra information inom ramen för sina respektive lagstiftningar och i enlighet med gällande fördrag om rättshjälp mellan de fördragsslutande parterna.

7. Alla dokument som översänds enligt denna överenskommelse är undantagna från kravet på legalisering.

Artikel 5

Uppgifter för den anmodade fördragsslutande partens centralmyndighet

Centralmyndigheten eller en annan utsedd myndighet hos den anmodade fördragsslutande parten skall på den sökandes vägnar vidta alla vederbörliga åtgärder för att erhålla återbetalning av eller kompensation för underhåll, inbegripet inledande och fullföljande av rättsliga förfaranden som gäller underhåll, fastställande av föräldraskap vid behov, verkställighet av rättsliga eller administrativa beslut och indrivning av betalningar och utbetalning av belopp som drivits in.

5. When the application is based on or the documents include a decision issued by a competent court or agency establishing parentage or for the payment of maintenance:

a. the Central Authority or other designated public body of the Requesting Party shall transmit a copy of the decision certified or verified in accordance with the requirements of the Requested Party;

b. the decision shall be accompanied by a statement of finality or, if not final, a statement of enforceability and by evidence that the respondent has appeared in the proceedings or has been given notice and an opportunity to appear;

c. the Central Authority or other designated body of the Requesting Party shall notify the Central Authority or other designated body of the Requested Party of any subsequent change by operation of law in the amount required to be enforced under the decision.

6. In carrying out their tasks under this Agreement, the Parties shall provide each other assistance and information within the limits of their respective laws, and consistent with any treaties related to judicial assistance in force between the Parties.

7. All documents transmitted under this Agreement shall be exempt from legalization.

Article 5

Functions of the Central Authority of the Requested Party

The Central Authority or other designated public body of the Requested Party shall take on behalf of the claimant all appropriate steps for the recovery or reimbursement of maintenance, including the institution and prosecution of proceedings for maintenance, the determination of parentage where necessary, the execution of any judicial or administrative decision and the collection and distribution of payments collected.

Artikel 6

Kostnader för tjänsterna

Centralmyndigheten eller en annan utsedd myndighet hos den anmodade fördragsslutande parten skall tillhandahålla, utan kostnader för den sökande, samtliga förfaranden som beskrivs i denna överenskommelse, inbegripet centralmyndighetens tjänster och det rättsliga och administrativa bistånd som behövs. Kostnaderna för blod- eller vävnadstest för fastställande av föräldraskap skall bäras av centralmyndigheten eller en annan utsedd myndighet hos den anmodade fördragsslutande parten utan kostnader för den sökande. I Finland kan dock i ärenden som gäller fastställande av föräldraskap och underhåll en sökande som förlorat sin sak åläggas att betala rättegångskostnaderna om talan befunnits uppenbart ogrundad. Centralmyndigheten eller en annan utsedd myndighet hos den anmodade fördragsslutande parten kan bestämma att svaranden skall betala de kostnader som uppkommit till följd av en rättegång mot honom eller henne.

Artikel 7

Erkännande och verkställighet av beslut om underhåll

1. En fördragsslutande part skall erkänna och verkställa beslut om underhåll som fattats av den andra fördragsslutande parten, inbegripet sådana beslut om underhåll genom vilka föräldraskap fastställs, i den omfattning som omständigheterna i fallet stödjer ett erkännande och verkställighet i enlighet med tillämpliga lagar och förfaranden hos den förstnämnda fördragsslutande parten.

2. Beslut om underhåll som fattats i svarandens utvaro betraktas som beslut enligt punkt 1 om det kan visas att svaranden delgivit ärendet och beretts möjlighet att bli hörd i enlighet med den anmodade fördragsslutande partens bestämmelser.

3. Den anmodade fördragsslutande parten skall vidta alla vederbörliga åtgärder för att få till stånd ett beslut om underhåll, om den

Article 6

Cost of Services

All procedures described in this Agreement, including services of the Central Authority, and necessary legal and administrative assistance, shall be provided by the Central Authority or other designated public body of the Requested Party without cost to the claimant. The costs of testing blood or tissue for parentage determinations shall be borne by the Central Authority or other designated public body of the Requested Party. However, Finland, when executing requests for the establishment of parentage and the establishment of maintenance, may assess costs against a losing claimant if it determines that the claim was frivolous. The Central Authority or other designated public body of the Requested Party may assess costs in any proceeding against the respondent appearing in its jurisdiction.

Article 7

Recognition and Enforcement of Maintenance Decisions

1. Maintenance decisions, including maintenance decisions arising from a determination of parentage, from one Party shall be recognized and enforced in the other Party to the extent that the facts in the case support recognition and enforcement under the applicable laws and procedures of the latter Party.

2. Maintenance decisions made after the failure of the respondent to appear shall be considered as decisions under paragraph 1 if it is demonstrated that notice had been given and the opportunity to be heard had been satisfied in a way to satisfy the standards of the Requested Party.

3. The Requested Party shall take all appropriate steps to establish a maintenance decision if it is unable, under paragraph 1, to

inte enligt punkt 1 kan erkänna ett beslut om underhåll av den anmodande fördragsslutande parten.

Artikel 8

Tillämplig lag

1. En fördragsslutande part skall utföra alla åtgärder och förfaranden enligt denna överenskommelse i enlighet med sin egen lagstiftning, inbegripet val av lagregler och förfaranden.

2. Ett barn eller barnets vårdnadshavare behöver inte vara närvarande under rättsliga förfaranden enligt denna överenskommelse i den anmodade fördragsslutande parten.

Artikel 9

Territoriell tillämpning

1. För Finlands del tillämpas denna överenskommelse i hela landet.

2. För Amerikas förenta staters del tillämpas denna överenskommelse i de femtio delstaterna, distriktet District of Columbia, Guam, Puerto Rico, amerikanska Jungfruöarna och varje annat område under amerikansk jurisdiktion som iakttar avdelning IV-D i lagen om social trygghet.

Artikel 10

Klausul avseende förbundsstaten

I förhållande till Förenta staterna skall varje hänvisning till lagstiftning, krav, förfaranden eller regler hos en fördragsslutande part eller hos den anmodade eller anmodande parten tolkas som en hänvisning till lagstiftning, krav, förfaranden eller regler i delstaten i fråga eller i ett annat område under amerikansk jurisdiktion.

Artikel 11

Ikraftträdande

1. Denna överenskommelse träder i kraft 30 dagar efter den dag då båda fördragsslutande parterna skriftligen på diplomatisk väg meddelat varandra att de juridiska kra-

recognize a maintenance decision of the Requesting Party.

Article 8

Applicable Law

1. All actions and proceedings under this Agreement by either Party shall be carried out pursuant to the law including choice of law provisions and procedures of that Party.

2. The physical presence of the child or custodial parent shall not be required in proceedings under this Agreement in the Requested Party.

Article 9

Territorial Application

1. For Finland, this Agreement shall apply to the whole country.

2. For the United States of America, this Agreement shall apply to the fifty states, the District of Columbia, Guam, Puerto Rico, the United States Virgin Islands, and any other jurisdiction of the United States participating in Title IV-D of the Social Security Act.

Article 10

Federal State Clause

With respect to the United States, any reference to the law or requirements or procedures or standards of a Party or of the Requesting or Requested Party shall be construed as a reference to the law, requirements, procedures or standards of the relevant state or other jurisdiction of the United States.

Article 11

Entry into Force

1. This Agreement shall enter into force thirty days after the date when both Parties have notified each other in writing through the diplomatic channel that the legal re-

ven för ikraftträdandet har uppfyllts enligt den nationella lagstiftningen.

2. Denna överenskommelse tillämpas på varje beslut om underhåll eller på betalningar som uppkommit på basis av sådana beslut, oavsett dagen för beslutet.

Artikel 12

Upphörande

1. Vardera fördragsslutande parten får säga upp denna överenskommelse genom skriftlig underrättelse på diplomatisk väg till den andra fördragsslutande parten.

2. Uppsägningen träder i kraft första dagen i den tredje månad som följer på mottagandet av underrättelsen.

3. Om en fördragsslutande parts behörighet att sköta åligganden enligt denna överenskommelse helt eller delvis upphör, kan endera fördragsslutande parten avbryta tillämpningen av överenskommelsen eller, med den andra fördragsslutande partens samtycke, en del av överenskommelsen. I detta fall skall de fördragsslutande parterna i den utsträckning som nationell lagstiftning tillåter försöka minimera de ogynnsamma effekterna på erkännande och verkställighet av underhållsskyldigheterna enligt denna överenskommelse i fortsättningen.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV har undertecknade, därtill vederbörligen befulldäktade, undertecknat denna överenskommelse.

Upprättad i Helsingfors den 3 april 2006 i två exemplar på finska och engelska, vilka båda texter är lika giltiga.

FÖR FINLANDS REGERING

FÖR AMERIKAS FÖRENTA
STATERS REGERING

quirements under domestic law for entry into force have been fulfilled.

2. This Agreement shall apply to any outstanding maintenance decision, or payment accrued under such decision, regardless of the date of that decision.

Article 12

Termination

1. Either Party may terminate this Agreement by notification in writing addressed to the other Party through the diplomatic channel.

2. The termination shall take effect on the first day of the third month following the receipt of the notification.

3. In the event that either Party's domestic legal authority to carry out its obligations under this Agreement ceases, in whole or in part, either Party may suspend application of this Agreement, or with the agreement of the other Party, any part of this Agreement. In that event, the Parties will seek, to the fullest extent practicable in accordance with domestic law, to minimize unfavorable effects on the continuing recognition and enforcement of maintenance obligations covered by this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Agreement.

Done at Helsinki in duplicate, this 3rd day of April, 2006, in the Finnish and English languages, each text being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF
FINLAND

FOR THE GOVERNMENT OF
THE UNITED STATES OF AMERICA

Nr 75

Finansministeriets meddelande**om ikraftträdande av den konvention som gäller Europeiska unionens nya medlemsstaters anslutning till konventionen om undanröjande av dubbelbeskattning vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap**

Given i Helsingfors den 29 augusti 2007

Finansministeriet meddelar att Europeiska unionens medlemsstater i december 2004 undertecknade konvention, genom vilken Republiken Tjeckien, Republiken Estland, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Republiken Ungern, Republiken Malta, Republiken Polen, Republiken Slovenien och Republiken Slovakien ansluter sig till konventionen om undanröjande av

dubbelbeskattning vid justering av inkomst mellan företag i intressegemenskap (FördrS 66/2006), gäller som följer:

- a) mellan Finland och Polen från den 1 februari 2007;
- b) mellan Finland och Estland från den 1 april 2007;
- c) mellan Finland och Lettland från den 1 juni 2007.

Helsingfors den 29 augusti 2007

Finansminister *Jyrki Katainen*

Överinspektör Einari Karhu

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 72—75, 1 1/2 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2007

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 0787-3239